

<<语言文学发展与跨文化交流>>

图书基本信息

书名：<<语言文学发展与跨文化交流>>

13位ISBN编号：9787300157214

10位ISBN编号：7300157211

出版时间：2012-7

出版时间：中国人民大学出版社

作者：《语言文学发展与跨文化交流》编写组 编

页数：359

字数：381000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<语言文学发展与跨文化交流>>

内容概要

《语言文学发展与跨文化交流(人大国际学院讲座文集)》编委主要由中国人民大学国际学院(苏州研究院)汉语国际教育专业硕士教学研究组的教师组成,为保证文集所录稿件质量,也邀请了来自中国人民大学外语学院、商学院的教师加入。

《语言文学发展与跨文化交流(人大国际学院讲座文集)》(编著:本书编写组)所收录的讲座及座谈20篇共来自19名讲座人,均为语言本体研究、语言教学理论与实践、文学理论与现当代文学作品分析、文化研究等方面的中外知名学者或作家,他们在各自研究及创作领域中都做出了卓越的成绩,享有较高的声誉。

<<语言文学发展与跨文化交流>>

书籍目录

语言本体篇

现代汉语书面语的形成与印欧语的影响 贺阳

威廉·琼斯的印欧语假说及相关问题 陈满华

汉语虚词研究中要注意的三个问题 马真

漫谈汉语字典词条义项的词性标注问题 周荐

汉语拼音、韦氏拼音以及汉英专有名词翻译 张勇先

语言教学篇

中介语研究与对外汉语教学 鲁健骥

走出对外汉语语法教学的误区 吕文华

大规模语言教育研究的实施：新加坡经验 赵守辉

国际汉语教学的句法教学新思路

——介绍“构式—语块”教学法 陆俭明

语言专业的学习和研究 胡明扬

字词句直通

——对外汉语教学的一种新思路 李如龙

语言理论与对外汉语教学 孙德金

孔子学院与汉语教学国际化 鲁曙明

文学篇

理雅各的中国经典翻译及其对“韬光”的译解

——“中国古代经典英译本汇释汇校”的学术价值和现实意义 杨慧林

改革开放30年作家身份的社会学透析 张永青

现实主义之真实境层分析 阎连科

文化篇

Teaching the Humanities in Global Univeities Jeffrey Riegel

从《干妈》到《剪出的四季》

——论民间剪纸艺术的存在论生态美学原则 杨乃乔

东亚文化交往的心理障碍 孙郁

附录

与国际学院2010级汉语国际教育专业硕士座谈 陆俭明

<<语言文学发展与跨文化交流>>

章节摘录

这是一张假条，意思表达得比较清楚，语法上也没有什么问题，可是它不符合中文假条的规范。它的格式是外文的：把日期写在右上角，抬头后边用逗号；内容完全是用口语体写的，中文假条里那些书面语的格式、套语如兹有、请假、一日、望批准为荷、此致、敬礼等一概没用。

至于用书面语体代替口语体的情况，应该说不多，但也是存在的。

在刚才说过的那篇文章里，我讲到亲历的一件事。

我在澳大利亚工作时，有一位华人教授，为了让他的孩子不忘记母语，给他买了很多中文杂志，孩子也有兴趣阅读。

然而他的口语是滞后的。

他说中国话，总像是背书。

这种语体的偏误，不仅是在用词、语法上，在语音上也如是。

前些日子我写了一篇关于语音教学的文章，其中讲到，我们的语音教学，比较强调朗读，而不太注意口语语音的训练，以为朗读对了，语音教学就达到了目的，实际不然。

比如广播，播音员的语音够标准吧？

我们能让学生去模仿吗？

假如学生模仿得很好，他用那样的调子去说话，不是很可笑吗？

就是电视、广播节目的主持人自己平时也不是用那样的调子讲话的。

这里说的意思是，我们了解了中介语的性质，有助于我们拓宽研究的领域，同时也有助于在教学上从多个角度去训练学生。

第三，“中介语”理论使我们摆正对待学生偏误的态度，这实际上是一种观念问题。

我们知道，那些以行为主义为基础的教学法，如听说法、视听法等，都是控制学生，防止他们出错。

他们的主要方法就是根据“刺激—反应”说（stimulus—response）设计的各种句型练习。

句型练习的主要形式就是替换（substitution），这种练习对于学生熟悉与掌握句子的形式，是很有效的，在某个教学环节上使用，也未尝不可。

看起来这种练习有个好处，就是学生几乎不会出错，因为每次只替换一个成分，只要跟着“唱曲儿”，保证不会出毛病。

就好像让一个人从一条只有一人宽的胡同穿过去，绝不会走错，也不会走弯路，更不会迷路。

可要是在大街上，就不一定了。

但是人总不能永远走那样的胡同，总还是要到纵横交错的街上走路，只有能在那样的地方走路，而不迷路，准确地找到要去的地方，才是真本事。

语言的学习也是如此，若以为用机械的替换可以学会语言，那肯定是要失望的。

课堂教学的实践经验告诉我们，学生可以把句型操练得非常熟练，但并没有真正掌握语言，甚至有时替换了一两个小时，连句子的意义都没搞清楚。

所以，要让学生到错综复杂的大街上去走路，锻炼他们，不要怕他们走错路。

这才是正确的学习方法。

教师的作用，不是限制他们，而是要放手让学生创造性地运用，这样才能学会。

只有这样，训练出来的学生才能逐步具备运用汉语进行交际的能力。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>